



## Consejo de Seguridad

Distr.  
GENERAL

S/1996/757  
16 de septiembre de 1996  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: FRANCÉS

---

CARTA DE FECHA 14 DE SEPTIEMBRE DE 1996 DIRIGIDA AL SECRETARIO  
GENERAL POR EL ENCARGADO DE NEGOCIOS INTERINO DE LA MISIÓN  
PERMANENTE DEL ZAIRE ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de adjuntar un comunicado sobre los acontecimientos que desde el 31 de agosto de 1996 tienen lugar en la provincia de Kivu meridional, en la región oriental del Zaire, como consecuencia de los ataques armados perpetrados por "Banyamulenge" procedentes de Rwanda que atraviesan el territorio de Burundi.

El Gobierno de la República del Zaire señala a la atención del Secretario General y del Consejo de Seguridad la gravedad de la situación, que podría desembocar en enfrentamientos generalizados si no se hacen firmes presiones sobre las repúblicas vecinas de Rwanda y de Burundi para que renuncien a sus actividades deliberadas de provocación.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Lukabu KHABOUJI N'ZAJI  
Ministro Plenipotenciario  
Representante Permanente Adjunto

ANEXO

Comunicado del Gobierno sobre la situación de los  
Banyamulenge en Kivu meridional

1. Contrariamente a la información difundida el jueves 12 de septiembre de 1996 por ciertos medios de difusión internacionales y principalmente por la cadena de radiodifusión británica BBC en relación con la presunta persecución de las poblaciones "Banyamulenge" y de religiosos católicos y protestantes por parte de elementos de las Fuerzas Armadas del Zaire (FAZ), actuando por orden de las autoridades zairenses, el Gobierno de la República del Zaire desea poner en conocimiento de la opinión pública nacional e internacional los hechos siguientes:

- 1.1 Los acontecimientos que están teniendo lugar en Kivu meridional y en la llanura del Ruzizi, en la zona de Uvira, son enfrentamientos armados entre las Fuerzas Armadas del Zaire (FAZ) y bandas armadas de "Banyamulenge" procedentes de Rwanda que utilizan el territorio de Burundi para atacar al Zaire.
- 1.2 Las investigaciones y los interrogatorios a que se ha sometido a los detenidos ponen de manifiesto que el año pasado alrededor de 3.000 jóvenes "Banyamulenge" que se encontraban en el Zaire fueron considerados refugiados por el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) y repatriados a Rwanda, donde se alistaron en el Ejército Patriótico Rwandés (EPR) y recibieron adiestramiento para desestabilizar la región oriental del Zaire.  
  
La estrategia de los organizadores de esas actividades consiste en valerse de elementos que conocen perfectamente el territorio zairense y aprovecharse de la hostilidad existente entre los "Banyamulenge" y las poblaciones zairenses locales en relación con el tema de la nacionalidad con miras a fomentar los disturbios en la región oriental del Zaire.
- 1.3 Desde el 31 de agosto hasta la fecha, los elementos "Banyamulenge" han violado en varias ocasiones el territorio del Zaire, causando muertos entre su población.
- 1.4 Esos actos se han efectuado desde los territorios de Rwanda y Burundi.
- 1.5 Por lo que se refiere a las pruebas testimoniales, los Banyamulenge aprehendidos por las Fuerzas Armadas del Zaire afirmaron que los atacantes habían contado con el apoyo logístico de determinados organismos de las Naciones Unidas, de organizaciones no gubernamentales extranjeras y de los ejércitos de Rwanda, Burundi y Uganda. La calidad del material militar y de comunicaciones que fue requisado lo prueba fehacientemente.

2. El Gobierno de la República del Zaire toma nota con pesar de que esas agresiones están teniendo lugar a partir de la visita que realizó el mes de agosto pasado a Kigali el Primer Ministro KENGO wa DONDO, en el marco de la

/...

búsqueda de una solución pacífica y duradera a la crisis de la región de los Grandes Lagos, lo que entraña la repatriación sin condiciones de todos los refugiados rwandeses del Zaire.

3. El Gobierno de la República del Zaire también constata con estupor que esas agresiones se han perpetrado después de la entrevista que el Primer Ministro celebró con los altos funcionarios del ACNUR en Ginebra el pasado 30 de agosto, durante la cual se resolvieron, por una parte, los malentendidos sobre los acuerdos de Kigali y, por otra, se reafirmó el compromiso de ambas partes de hacer todo lo posible por garantizar su aplicación.

4. El Gobierno de la República del Zaire denuncia y condena enérgicamente el proceder de Rwanda y de Burundi, países estos que, al participar en la agresión de los Banyamulenge contra el Zaire, violan los acuerdos vigentes.

5. El Gobierno de la República del Zaire los considera totalmente responsables de las inevitables consecuencias de esos actos premeditados.

6. El Gobierno de la República del Zaire señala asimismo a la atención del Secretario General y del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas el proceder de determinados Estados Miembros, que intensifican y agravan la situación de inseguridad en la región de los Grandes Lagos al intentar desestabilizar al Zaire, al tiempo que, en el plano internacional, inducen a engaño movidos por turbios intereses con el fin de mancillar el prestigio de nuestro país.

Kingshasa, 13 de septiembre de 1996.

(Firmado) Gérard KAMANDA wa KAMANDA

-----